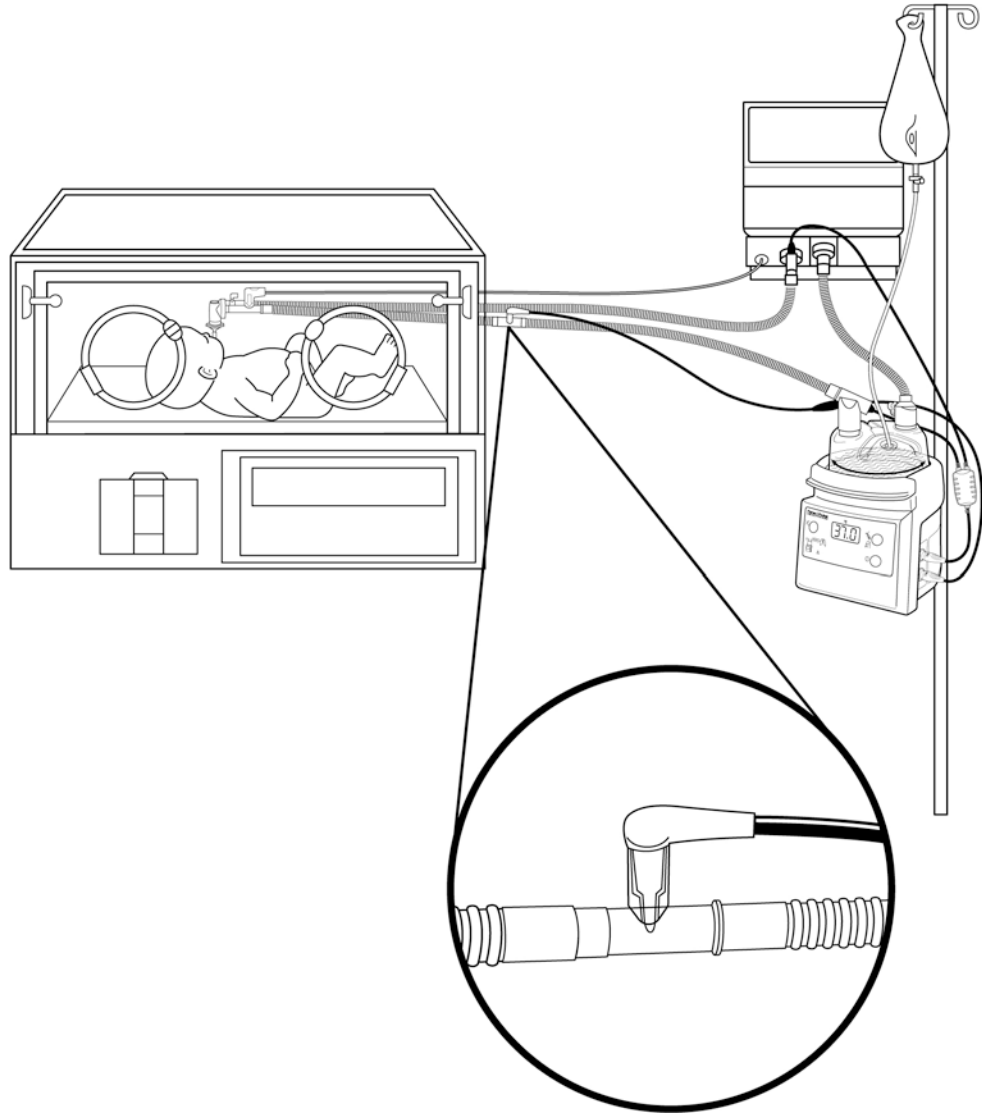
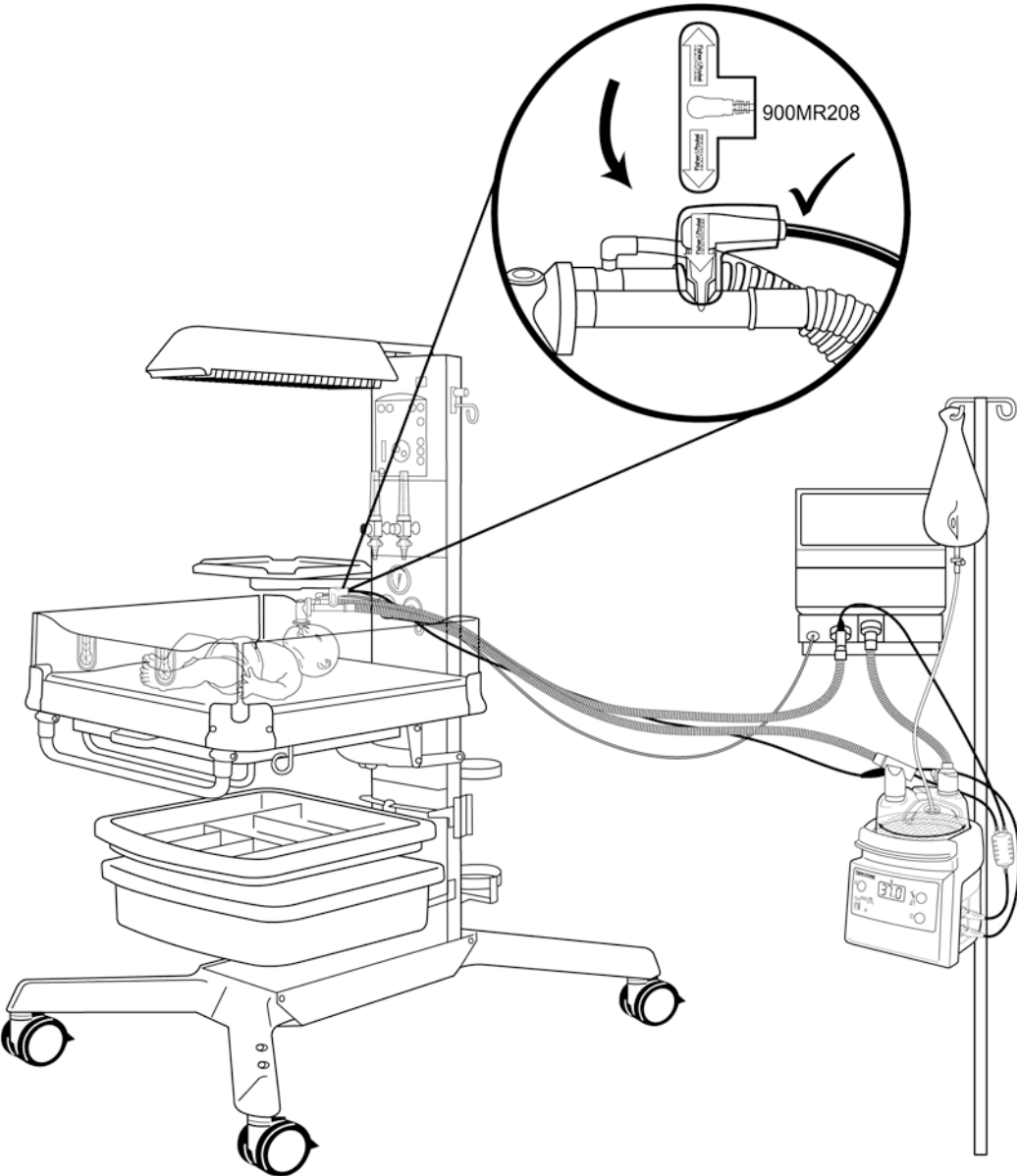
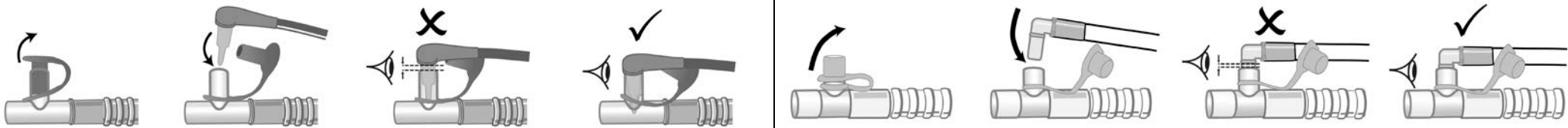
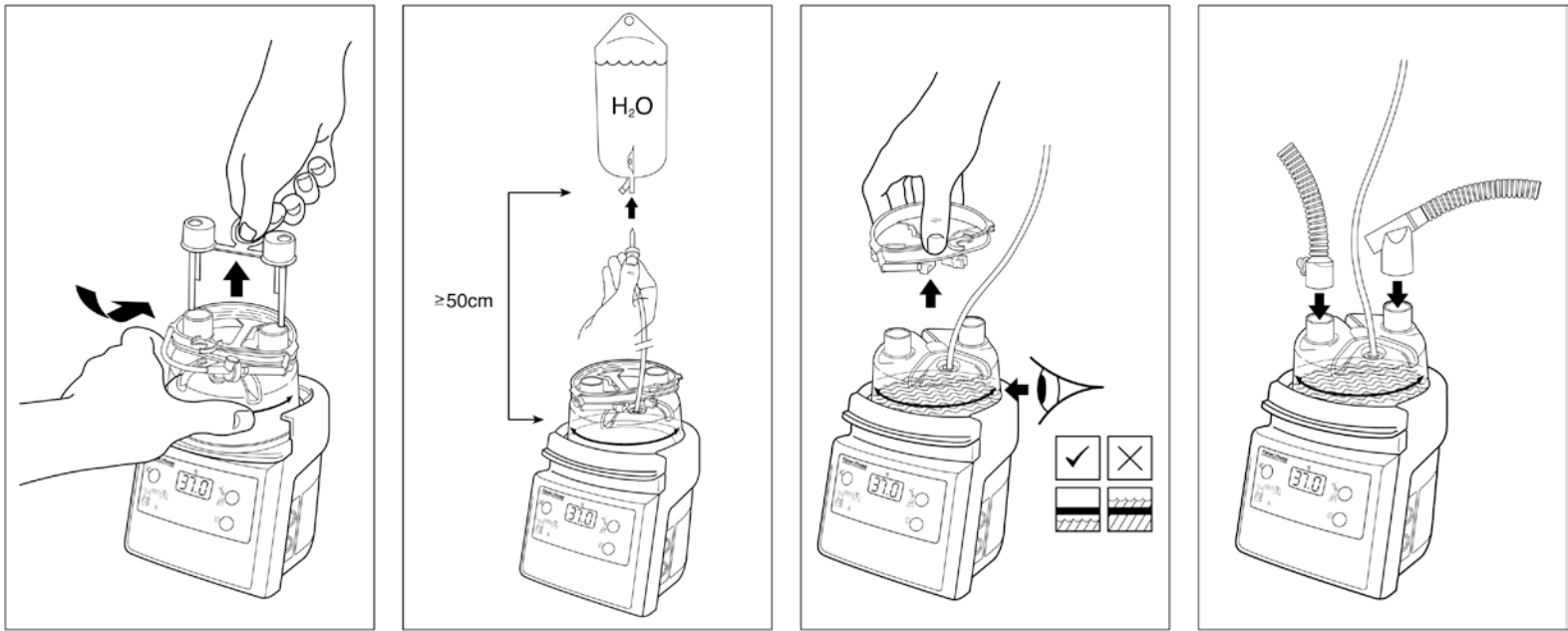


INFANT CIRCUIT KIT

RT265 > 4 L/min
RT266 0.3 - 4 L/min



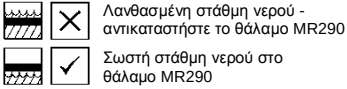
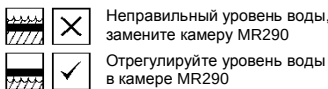
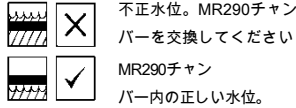
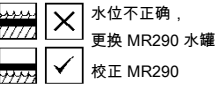
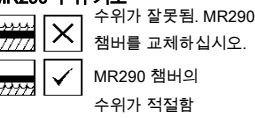
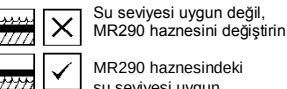
Single Use Only **CE 0123 Rx only**

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **AUSTRALIA** Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 **AUSTRIA** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **BENELUX** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **CHINA** Tel: +86 20 3205 3486 Fax: +86 20 3205 2132 **FRANCE** Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 **GERMANY** Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **INDIA** Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 **IRISH REPUBLIC** Tel: 1800 409 011 **ITALY** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **JAPAN** Tel: +81 3 3661 7205 Fax: +81 3 3661 7206 **NORTHERN IRELAND** Tel: 0800 132 189 **SPAIN** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **SWEDEN** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **SWITZERLAND** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **TAIWAN** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **TURKEY** Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146 **USA/CANADA** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

English en INFANT CIRCUIT KIT Technical Specifications Interface connections ISO 5356-1 Conical Connectors Dual Heated System (including chamber): Compliance0.81 mL/cmH₂O Compressible Volume760 mL Resistance to flow: 2 cmH₂O @ 13 L/minMaximum chamber operating pressure: 8 kPaMaximum circuit gas leakage rate 75 mL/min @ 60 cmH₂O Circuit Length1.5 m This product does not contain natural rubber latex. Compatible with MR850 humidifiers Drager Babylog: Suitable for flows < 25 L/min  DO NOT use with MR810 humidifier. Attention - Check all connections are tight before use. - Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient. - Check that the heaterwire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked. - Avoid prolonged contact with patient's skin. - Set appropriate ventilator alarms. - Check breathing circuits for condensation every 6 hours and drain if required. MR290 Water Level Symbols  Incorrect water level, replace MR290 chamber  Correct water level in the MR290 chamber Use USP sterile water for inhalation or equivalent. Warning  - This product is intended to be used for a maximum of 7 days. - DO NOT cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linen. - DO NOT stretch or milk the tubing. - DO NOT soak, wash, sterilize or re-use this product. - DO NOT use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off. - When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient. - DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line. - DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received, or if it has been dropped. - DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°. - DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C. - DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min. - DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C. - Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber. - Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. - The use of circuit/chamber combinations not recommended by Fisher & Paykel Healthcare may result in poor humidification system performance, ventilator malfunction, and harm to the patient/user.	German de SCHLAUCHSYSTEM FÜR SÄUGLINGE Technische Daten Anschlüsse Konisch nach ISO 5356-1 Beidseits beheiztes Schlauchsystem (einschließlich Befeuchterkammer): Compliance0,81 mL/cmH₂O Komprimierbares Volumen760 mL Durchflusswiderstand: 2 cmH₂O @ 13 L/minMaximaler Betriebsdruck in der Befeuchterkammer: 8 kPaMaximale Leakage des Beatmungsschlauchsystems: 75 mL/min @ 60 cmH₂O Länge Schlauchsystem1,5 m Dieses Produkt ist latexfrei. Kompatibel mit Atemgasbefeuchter MR850 Dräger Babylog: Für einen Flow von <25 L/min geeignet  NICHT mit MR810 Atemgasbefeuchter verwenden. Achtung - Prüfen Sie vor der Benutzung alle Anschlüsse auf festen Sitz. - Führen Sie nach Anschluss des Schlauchsystems am Beatmungsgerät und vor Benutzung am Patienten einen Druck- und Dichtigkeitstest des kompletten Beatmungssystems durch. - Stellen Sie sicher, dass die Schlauchheizung gleichmäßig im Schlauchsystem liegt und nicht geknickt oder gestaucht ist. - Längerer, direkter Kontakt mit der Haut des Patienten sollte vermieden werden. - Stellen Sie die entsprechenden Alarme am Beatmungsgerät ein. - Überprüfen Sie das Beatmungssschlauchsystem alle 6 Stunden auf Kondensation und entleeren Sie es, falls notwendig. MR290 Wasserstandssymbol  Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR290 muss ausgetauscht werden.  Korrektter Wasserstand der Befeuchterkammer MR290. Verwenden Sie bitte ausschließlich steriles, pyrogenfreies Wasser (oder ein gleichwertiges Produkt) zur Inhalation. Warnung  - Dieses Produkt ist für eine Verwendung von max. 7 Tagen vorgesehen. - Das Schlauchsystem darf NICHT mit Bettlaken, Handtüchern oder ähnlichem bedeckt werden. - Das Schlauchsystem darf NICHT gedehnt oder gestaucht werden! - Dieses Produkt darf NICHT eingeweicht, gewaschen, sterilisiert oder wiederverwendet werden. - Setzen Sie beheizte Schlauchsysteme NICHT ohne bestehenden Gasfluss ein. Bei unterbrochener Gaszufuhr muss der Atemgasbefeuchter ausgeschaltet werden. - Achten Sie beim Aufstellen des Atemgasbefeuchters auf eine Positionierung unter Patientenniveau. - Verwenden Sie die Kammer NICHT, wenn das Wasser über den maximalen Pegel steigt. - Die Kammer darf NICHT verwendet werden, wenn der Kontrollstreifen beschädigt oder die Kammer fallengelassen wurde. - Die Kammer darf während des Betriebs NICHT MEHR als 10° geneigt sein. - Das eingefüllte Wasser darf NICHT wärmer als 37 °C sein. - Stechen Sie den Wasserbeutel erst an, NACHDEM die blauen Kappen entfernt wurden. Wenn der erste Schwimmer NICHT funktioniert und die Kammer bei mehr als 80 L/min betrieben wird, können Spritzer in das Schlauchsystem gelangen. - Berühren Sie NICHT die Heizplatte oder den Kammerboden. Die Oberflächen können eine Temperatur von über 85 °C erreichen. - Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zur Kammer gewährleistet ist und sich Wasser in der Kammer befindet. - Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen. - Die Verwendung von Kombinationen von Schlauchsystem und Kammer, die nicht von Fisher & Paykel Healthcare empfohlen wurden, kann zu einer schlechten Leistung des Atemluft-befeuchtungs-systems, einer Fehlfunktion des Beatmungsgeräts und einer Schädigung des Patienten führen.	Dutch nl CIRCUITKIT ZUIGELINGEN Technische Specificaties Aansluitingen ISO 5356-1 Conische connectors Dubbel Verwarmd Circuit (met kamer): Compliance0,81 mL/cmH₂O Compressible volume760 mL Weerstand bij flow: 2 cmH₂O bij 13 L/minMaximumbedrijfsdruk kamer: 8 kPaMaximale luchtlekkage in circuit 75 mL/min bij 60 cmH₂O Circuit lengte1,5 m Dit product bevat geen natuurlijke rubberlatex. Te gebruiken met de MR850 bevochtiger Dräger Babylog: geschikt voor flows < 25 L/min  NIET gebruiken met de MR810 bevochtiger. Attentie - Controleer of alle connecties goed vast zitten. - Voer een druk- en lektest uit van het beademingscircuit en controleer op afsluitingen voor aansluiting op de patiënt. - Controleer of de verwarmdraad evenwijdig loopt in het circuit en niet op elkaar zit of geknikt is. - Vermijd langdurig contact met de huid van de patiënt. - Stel de juiste alarmsignalen van het beademingstoestel in. - Controleer om de 6 uur de ademhalingscircuits op condensatie en laat ze zo nodig leeglopen. MR290 Symbool Waterniveau  Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR290 muss ausgetauscht werden.  Korrektter Wasserstand der Befeuchterkammer MR290. Gebruik USP steriel water voor inhalatie of gelijkwaardig water. Waarschuwing  - Dit product is bedoeld om maximaal 7 dagen te gebruiken. - Bedek het circuit NIET met materialen zoals dekens, handdoeken of bedlinnen. - Het circuit NIET uitrekken. - Dit product NIET spoelen, wassen, steriliseren of hergebruiken. - Gebruik geen verwarmde beademingscircuits zonder gasflow. Schakel de bevochtiger uit als de gasflow wordt onderbroken. - Wanneer een bevochtiger bij een patiënt geïnstalleerd wordt, dient deze altijd lager geplaatst te worden dan de patiënt. - Gebruik de kamer NIET als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau stijgt. - Gebruik de kamer NIET als de afsluitdoppen niet intact zijn bij ontvangst, of als de kamer is gevallen. - Gebruik de kamer NIET in een hoek van meer dan 10°. - Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C. - Bevestig de spike NIET aan de waterbron voordat de blauwe doppen zijn verwijderd. Mocht het primaire vlottermechanisme niet werken, dan kunnen er druppels in het circuit ontstaan als er met meer dan 80 L/min gewerkt wordt. - Raak de verwarmingsplaat of de kamerbodem NIET aan. Oppervlakten kunnen 85 °C overschrijden. - Zorg dat de watertoevoer op de kamer is aangesloten en dat de kamer met water is gevuld. - Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood. - Het gebruik in combinatie met circuits/kamers die niet door Fisher & Paykel Healthcare worden aanbevolen, kan leiden tot gebrekkige werking van het bevochtigingssysteem, storing in het beademingstoestel en letsel bij de patiënt/gebruiker	French fr KIT NEONATAL Spécifications techniques Connecteurs Connecteurs coniques ISO 5356-1 Système à fil chauffant double (chambre comprise) : Compliance0,81 mL/cmH₂O Volume compressible760 mL Résistance : 2 cmH₂O à 13 L/minPression d'utilisation maximale de la chambre : 8 kPaNiveau de fuite maximal : 75 mL/min à 60 cmH₂O Longueur du circuit1,5 m Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.Compatible avec l'humidificateur chauffant MR850 Dräger Babylog : fonctionnel pour des débits <25 L/min  NE PAS utiliser avec l'humidificateur MR810. Attention - Vérifier que les connexions soient correctement insérées et fixées avant utilisation. - Effectuer un test de fuite sous pression sur le circuit respiratoire et s'assurer qu'il n'y a pas d'occlusion avant branchement du patient. - Vérifier que le fil chauffant est uniformément mis en place le long du circuit sans entortillement. - Eviter le contact prolongé avec la peau du patient. - Régler les alarmes appropriées sur le ventilateur. - Vérifier la présence de condensation dans les circuits respiratoires toutes les 6 heures et l'évacuer si nécessaire. MR290 Symbole de niveau d'eau  Niveau d'eau incorrecte, remplacer la chambre MR290  Niveau d'eau correcte dans la chambre MR290 Utiliser de l'eau stérile USP pour inhalation ou un produit équivalent. Avertissements  - Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au-delà de 7 jours. - NE PAS couvrir le circuit avec du matériel comme des couvertures, serviettes ou draps. - NE PAS tirer sur le circuit. - NE PAS immerger, laver, stériliser ou réutiliser ce produit. - NE PAS utiliser de circuits respiratoires à fil chauffant sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, mettre l'humidificateur hors tension. - Lors de l'installation à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur soit toujours fixé à un niveau inférieur à celui du patient. - NE PAS utiliser la chambre si le niveau de l'eau dépasse la ligne de niveau d'eau maximum. - NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints d'étanchéité sont endommagés ou si elle est tombée par terre. - NE PAS faire fonctionner la chambre si elle est inclinée à un angle supérieur à 10°. - NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C. - NE PAS percer la source d'eau avant que les protections bleues aient été retirées. Dans le cas où le premier flotteur serait en panne, des éclaboussures peuvent atteindre le circuit si la chambre fonctionne à plus de 80 L/min. - NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. La température des surfaces peut dépasser 85 °C. - Vérifier qu'il y a de l'eau dans la chambre et que celle-ci est branchée à une alimentation en eau. - La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. - L'utilisation d'ensembles circuit/chambre autres que ceux recommandés par Fisher & Paykel Healthcare peut entraîner une baisse des performances du système d'humidification, un dysfonctionnement du ventilateur et des lésions pour le patient/l'utilisateur.	Spanish es KIT DEL CIRCUITO PARA BEBÉS Especificaciones técnicas Conexiones de interfaces Conectores cónicos ISO 5356-1 Sistema Calentado Doble (incluida la cámara): Compliance0,81 mL/cmH₂O Volumen comprimible760 mL Resistencia al flujo: 2 cmH₂O a 13 L/minPresión máxima operativa en la cámara: 8,0 kPaÍndice máximo de fuga de gas del circuito: 75 mL/min a 60 cmH₂O Longitud del circuito1,5 m Este producto no contiene látex natural. Compatible con el humidificador MR850 Drager Babylog: Válido para flujos < 25 L/min  NO lo utilice con el humidificador MR810. Atención - Antes de usar el aparato, cerciórese de que todas las conexiones estén bien ajustadas. - Antes de conectar el aparato al paciente, realice la prueba de presión y detección de fugas en el sistema respirador y verifique que no haya obstrucciones. - Verifique que el alambre térmico esté distribuido uniformemente a lo largo del circuito y no quede ondeado o enroscado. - Evite el contacto prolongado con la piel del paciente. - Programa las alarmas adecuadamente en el ventilador. - Compruebe si existe condensación en los circuitos de respiración cada 6 horas y drénelos si es necesario. MR290 Símbolo de Nivel de Agua  Nivel de agua incorrecto, cambie la cámara MR290  Nivel de agua correcto en la cámara MR290 Utilice agua estéril USP o equivalente para hacer inhalaciones. Advertencia  - Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días. - NÓ cubra el circuito con materiales tales como mantas, toallas o ropa de cama. - NO estire ni comprima las mangueras. - NO remoje, lave, esterilice ni vuelva a utilizar este producto. - Los circuitos respiratorios provistos de alambre térmico NO deben ser usados sin flujo de gas. De interrumpirse el flujo de gas, desconecte el humidificador. - Cuando instale un humidificador en forma adyacente a un paciente, asegúrese de que el humidificador siempre esté colocado por debajo de la altura del paciente. - NO utilice la cámara si el nivel de agua sobrepasa la línea del nivel máximo de agua. - NO utilice la cámara si al recibirla las juntas no están intactas o se ha caído al suelo. - NO ponga la cámara a funcionar si está a un ángulo mayor de 10°. - NO llene la cámara con agua a una temperatura superior a los 37 °C. - NO perforo la bolsa de agua con el punzón hasta que haya retirado las tapas azules. En caso de que el primer flotador falle, podrán producirse salpicaduras en la cámara si está funcionando a más de 80 L/min. - NO toque en la placa térmica o en la base de la cámara. Las temperaturas pueden exceder a los 85 °C. - Asegúrese de que hay un suministro de agua conectado a la cámara y de que hay agua dentro de ella. - La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. - El uso de combinaciones de circuitos y cámaras no recomendados por Fisher & Paykel Healthcare puede dar lugar a un rendimiento insuficiente del sistema de humidificación, a fallos de funcionamiento del ventilador o provocar daños al paciente y al usuario.	Portuguese pt KIT DE CIRCUITO INFANTIL Especificações técnicas Ligações da interface Conectores cónicos ISO 5356-1 Sistema de Aquecimento Duplo (incluindo câmara): Complacência0,81 mL/cmH₂O Volume comprimível760 mL Resistência ao fluxo: 2 cmH₂O a 13 L/minPressão Máxima de Funcionamento na Câmara: 8,0 kPaA taxa máxima de fuga de gás no circuito é de 75 mL/ min a 60 cmH₂O. Comprimento do circuito:1,5 m Este produto não contém látex de borracha natural. Compatível com humidificadores MR850 Drager Babylog: adequado para fluxos < 25 L/min  NÃO utilize com o humidificador modelo MR810. Atenção - Antes de utilizar, verifique se todas as ligações estão firmes. - Antes de ligar o aparelho ao paciente, execute um teste de pressão e verifique se não há vazamentos no sistema de respiração nem obstruções. - O fio aquecedor deve ser distribuído uniformemente ao longo do circuito, e não deve ser dobrado ou retorcido. - Evite contacto prolongado com a pele do paciente. - Programar os alarmes adequados do ventilador. - A cada 6 horas, inspecione os circuitos respiratórios para verificar se há condensação e faça a drenagem, se necessário. Símbolos de nível de água da MR290  Nível incorrecto de água, substituir a câmara MR290  Nível correcto de água na câmara MR290 Utilize água esteril USP, ou um produto similar, para inalação. Advertência  - Este produto está destinado a ser utilizado por um período máximo de 7 dias. - NÃO cubra o circuito com cobertores, toalhas, roupa de cama ou similares. - NÃO estique nem comprima os tubos. - Não mergulhe, lave, esterilize nem reutilize este produto. - Os circuitos respiratórios com fio aquecedor NÃO devem ser usados sem fluxo gasoso. Caso o fluxo gasoso seja interrompido, desligue o humidificador. - Quando instalar um humidificador adjacente a um paciente, certifique-se que o humidificador esteja sempre colocado numa posição mais baixa que o paciente. - NÃO utilize a câmara se o nível de água estiver acima da linha de nível máximo de água. - NÃO utilize a câmara se os vedantes não estiverem intactos quando da sua recepção, ou se esta tenha sido deixada cair. - NÃO funcione com a câmara a um ângulo com um excesso de 10°. - NÃO encha a câmara com água que exceda 37 °C. - NÃO perfure o recipiente de água, antes das tampas azuis terem sido removidas. No caso de falha do flutuador primário, salpicos para dentro do circuito poderão ocorrer se a câmara estiver a funcionar acima de 80 L/min. - NÃO toque na placa de aquecimento ou na base da câmara. As temperaturas podem exceder 85 °C. - Certifique-se de que há fornecimento de água conectado à câmara, e de que há água dentro da câmara. - A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte. - O uso de combinações de circuito/câmara não recomendadas pela Fisher & Paykel Healthcare poderá resultar em desempenho insatisfatório do sistema de ventilação, funcionamento incorreto do ventilador e danos ao paciente/usuário.
---	--	--	---	--	--

Italian it KIT CIRCUITO INFANTILE Specifica tecnica Conessioni di interfaccia Connettori conici ISO 5356-1 Circuito doppio riscaldato (inclusa la camera): Ottemperanza0,81 mL/cmH₂O Volume comprimibile760 mL Resistenza a flussi di2 cmH₂O a 13 L/min Pressione massima d'esercizio della camera:8,0 kPa Coefficiente massimo di perdita di gas dal circuito 75 mL/min a 60 cmH₂O Lunghezza del circuito1,5 m Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale. Compatibile con l'umidificatore MR850 Dräger Babylog: Adatto per flussi < 25 L/min MR810 NON utilizzare con l'umidificatore MR810. Attenzione - Prima dell'uso, controllare che tutte le connessioni siano ben salde. - Prima di collegare il sistema al paziente, eseguire il test della pressione e anti-perdita sul sistema respiratorio ed escludere la presenza di occlusioni. - Controllare che il filo di riscaldamento sia distribuito uniformemente sulla lunghezza del circuito, e non sia invece attorcigliato o raggruppato. - Evitare il contatto prolungato con la cute del paziente. - Configurare gli opportuni allarmi del ventilatore. - Ogni 6 ore, controllare che non vi sia condensa nei circuiti respiratori e drenare se necessario. MR290 Simbolo di livello dell'acqua × Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290 ✓ Livello dell'acqua corretto nella camera MR290 Utilizzare acqua sterile USP per inalazione o equivalente. Avvertenza 7 Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di sette giorni. - NON coprire il circuito con tessuti come coperte, asciugamani o lenzuola. - NON tendere né schiacciare i tubi. - NON immergere, lavare, sterilizzare né riutilizzare questo prodotto. - NON usare i circuiti respiratori con filo riscaldato in assenza di flusso del gas. Se il flusso del gas dovesse interrompersi, spegnere l'umidificatore. - Quando l'umidificatore è collocato vicino al paziente, assicurarsi che sia sempre posto più in basso rispetto al paziente. - NON usare la camera se il livello dell'acqua oltrepassa la linea di livello massimo dell'acqua. - NON utilizzare la camera se al momento della consegna i sigilli risultano in qualche modo danneggiati o se la camera fosse caduta. - NON utilizzare la camera con un angolo di inclinazione di oltre 10°. - NON riempire la camera con acqua che superi i 37 °C di temperatura. - NON bucare la sacca d'acqua prima di aver rimosso i tappi blu. Nel caso in cui il galleggiante principale non funzioni, è possibile che degli spruzzi d'acqua entrino nel circuito se la camera opera a oltre 80 L/min. - NON toccare la piastra scaldante o la base della camera. La temperatura può superare 85 °C. - Assicurarsi che la camera di umidificazione sia collegata ad una soluzione d'acqua, e che l'acqua sia presente all'interno della camera. - Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso. - L'utilizzo di combinazioni circuito/camera non raccomandate da Fisher & Paykel Healthcare può comportare scarse prestazioni del sistema di umidificazione e anomalie del ventilatore e può nuocere al paziente/utente.	Swedish sv Tekniska specifikationer Gränssnittskopplingar ISO 5356-1 Koniska kopplingar Dubbelt uppvärmt system (med kammare): Compliance0,81 mL/cmH₂O Kompressibel volym760 mL Flödesmotstånd:2 cmH₂O @ 13 L/min Maximalt kammardrifttryck : 8,0 kPa Max. gasläckage från slangsystem: 75 mL/min. vid 60 cmH₂O. Kretslängd1,5 m Denna produkt innehåller inte naturgummilatex. Kompatibel med befuktare MR850 Dräger Babylog: Lämplig till flöden < 25 L/min MR810 Använd EJ med MR810 luftfuktare. Obs! - Kontrollera att alla anslutningar sitter säkert före användning. - Utför ett tryck- och läckagetest på andningssystemet och kontrollera att luftpassagen är fri innan det ansluts till en patient. - Kontrollera att uppvärmningstråden är jämnt fördelad längs kretsen och att den inte har snott sig. - Undvik längre kontakt med patientens hud. - Ställ in lämpliga larm på ventilatorn. - Kontrollera andningsslangarna för kondens var 6:e timme och töm vid behov. MR290 vattennivåsymboler × Felaktig vattennivå. Byt ut MR290-behållaren ✓ Korrekt vattennivå i MR290-behållaren Använd sterilt vatten avsett för inhalation eller motsvarande. Varning 7 Denna produkt är avsedd för användning i maximalt 7 dagar. - Täck INTE över kretsen med material som filter, handdukar eller lakan. - Tänj eller dra INTE i slangarna. - Produkten får INTE blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. - Använd INTE andningskretsar med värmetråd utan gasflöde. Om gasflödet upphör ska befuktaren stängas av. - När en befuktare installeras bredvid en patient, bör man se till att befuktaren alltid placeras på lägre nivå än patienten. - Använd inte kammaren om vattennivån stiger över maxinjen. - Använd INTE kammaren om förseglingen är bruten när den mottas eller om den har tappats. - Använd inte kammaren i mer än 10° lutning. - Fyll inte kammaren med vatten varmare än 37 °C. - Punktera inte vattenbehållaren innan de blå locken avlägsnats. Om den första flottören inte fungerar, kan stänk i andningsslangen förekomma om högre flöden än 80 L/min används. - Rör INTE värmeplattan eller kammarbotten. Temperaturen kan överstiga 85 °C. - Se till att en vattenförsörjningsanordning är ansluten till kammaren och att det finns vatten i kammaren. - Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall. - Användning av slang-/kammarkombinationer som inte rekommenderats av Fisher & Paykel Healthcare kan leda till dålig funktion av befuktningssystemet, fel på ventilatorn och kan skada patienten/användaren.	Danish da KREDLØBSSÆT TIL SPÆDBARN Tekniske specifikationer Tilslutninger Koniske tilslutninger iht. ISO 5356-1 Dobbelt opvarmet system (inklusive kammer): Compliance0,81 mL/cmH₂O Komprimerbar volumen760 mL Modstand mod gennemstrømning:2 cmH₂O @ 13 L/min. Maksimum driftstryk i kammer:8,0 kPa Maksimum gas lækage hastighed i kredsløb: 75 mL/min. ved 60 cmH₂O Kredsløbslængde1,5 m Dette produkt indeholder ikke naturligt gummilatex. Kompatibel med MR850-fugtere Dräger Babylog: Egnet til flow på < 25 L/min MR810 MÅ IKKE bruges med MR810-befugtere. Obs! - Kontrollér, at alle samlinger er tætte, inden brug. - Foretag en tryk- og lækagetest på respirationsudstyret, og kontrollér for okklusioner, inden det forbindes til en patient. - Kontrollér, at varmeledningen sidder, som den skal, langs med slangen og ikke har knæk eller er snoet. - Undgå længere tids kontakt med patientens hud. - Indstil de relevante ventilatoralarmer. - Kontrollér åndedrætskredsløbene for kondens hver 6. time, og tøm ved behov. Symboler for vandniveau på MR290 × Forkert vandniveau; udsift MR290-kammer ✓ Korrekt vandniveau i MR290-kammer Der skal anvendes sterilt vand til indånding (iht. USP) eller tilsvarende. Advarsel 7 Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage. - Kredsløbet MÅ IKKE dækkes med materialer, såsom tæpper, håndklæder eller lagner. - Slangen MÅ IKKE strækkes eller trækkes. - Dette produkt MÅ IKKE lægges i væske, vaskes, steriliseres eller genbruges. - Respirationskredsløb med varmeledning MÅ IKKE anvendes uden gasflow. Hvis gasflowet bliver afbrudt, skal befugteren slukkes. - Når en varmefugter opstilles ved siden af en patient, skal varmefugteren altid være anbragt lavere end patienten. - Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis vandstanden stiger op over den linje, der angiver højest tilladte niveau. - Kammeret MÅ IKKE anvendes, hvis seglene ikke er intakte ved modtagelsen, eller hvis det har været tabt. - Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis det hælder mere end 10°. - Kammeret MÅ IKKE fyldes med vand, der er mere end 37 °C varmt. - Prik IKKE hul på vandkilden, før de blå hætter er blevet fjernet. Hvis den første flyder svigtet, kan det ske, at vand sprøjtes ind i slangen hvis kammeret anvendes ved mere end 80 L/min. - Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overfladetemperaturen kan være højere enn 85 °C. - Påse at det er en vannforsyning tilkoblet kammeret og at det findes vann i det. - Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død. - Bruk av krets/kammer-kombinasjoner som ikke er anbefalt av Fisher & Paykel Healthcare kan føre til dårlig ytelse av fuktesystemet, ventilatorfeil og skade på patienten/brukeren.	Norwegian no KRETSETT FOR SPEDBARN Tekniske spesifikasjoner Grensesnittkoplinger ISO 5356-1 koniske koplinger Dobbelt varmesystem (inklusive kammer): Compliance0,81 mL/cmH₂O Kompressibelt volum760 mL Flowresistens:2 cmH₂O @ 13 L/min Maksimalt driftstrykk for kammeret:8,0 kPa Maksimal gasslekkaasje i slangesettet er 75 mL/min ved 60 cmH₂O Kretslengde:1,5 m Dette produktet inneholder ikke naturgummilateks. Kompatibel med MR850-fuktere Dräger Babylog: Velegnet for gjennomstrømning < 25 L/min MR810 SKAL IKKE brukes med MR 810-fukteren. OBS! - Sjekk at alle koplingene er stramme før bruk. - Foreta en trykk- og lekkasjetest på pustesystemet, og se etter om det er okklusjoner før den koples til pasienten. - Sjekk at varmetråden er jevnt fordelt langs kretsen, og ikke er i uorden eller har knekk. - Unngå langvarig kontakt med pasientens hud. - Still inn passende ventilatoralarmer. - Kontroller pustekretsene med tanke på kondens hver 6. time, og drener om nødvendig. MR290 Symbol for vannstand × Feil vannnivå – bytt MR290-kammer ✓ Riktig vannivå i MR290-kammeret Bruk sterilt vann eller tilsvarende for inhalering. Advarsel 7 Dette produktet er beregnet for bruk i maksimum 7 dager. - IKKE dekk kretsen til med ting som tepper, håndklær eller sengetøy. - IKKE strekk eller "melk" tubene. - Dette produktet MÅ IKKE bløtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes om igjen. - IKKE bruk varme pustekreter uten gassflow. Dersom gassflowen avbrytes skal luftfukteren slås av. - Når en fukter monteres ved siden av pasienten, må den alltid monteres fast og plasseres lavere enn pasienten. - Bruk IKKE kammeret hvis vannhøyden stiger over maksimumsmerket. - Bruk IKKE kammeret hvis pakningene ikke er tette ved mottak eller hvis kammeret er sluppet i gulvet. - Bruk IKKE kammeret i en vinkel som er større enn 10°. - Fyll IKKE kammeret med varmere vann enn 37 °C. - IKKE fest vannfyllesett til posen før de blå dekslene er fjernet. Hvis driftsgrensen for kammeret overstiger 80 L/min og det oppstår feil på primærflottøren, kan det sprute vann inn i slangesettet. - Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overfladetemperaturen kan være høyere enn 85 °C. - Påse at det er en vannforsyning tilkoblet kammeret og at det finnes vann i det. - Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død. - Bruk av krets/kammer-kombinasjoner som ikke er anbefalt av Fisher & Paykel Healthcare kan føre til dårlig ytelse av fuktesystemet, ventilatorfeil og skade på pasienten/brukeren.	Finnish fi LASTEN LETKUSTOPAKKAUS Tekniset tiedot Liitännät ISO 5356-1 -standardin mukaiset kartiolliittimet Kaksinkertainen lämmitetty järjestelmä (mukaanlukien säiliö): Säiliön maksimikäyttöpaine:8,0 kPa Kokoonpuristumistilavuus760 mL Virtausvastus:2 cmH₂O nopeudella 13 L/min Säiliön maksimivuotomäärä letkustosta 75 mL/min paineella 60 cmH₂O Letkun pituus1,5 m Tämä tuote ei sisällä luonnonkumilateksia. Yhteensopiva MR850-kostuttimien kanssa Dräger Babylog: Sopii käytettäväksi virtauksilla < 25 L/min MR810 Ei saa käyttää MR810-kostuttimen kanssa. Huomio - Tarkista ennen käyttöä, että kaikki liitännät ovat tiiviitä. - Tee hengitysjärjestelmälle paine- ja vuototestaus ja tarkista, ettei järjestelmässä ole tukoksia, ennen kuin liität sen potilaaseen. - Tarkista, että lämmitysjohdin kulkee tasaisesti letkussa niin, ettei se ole kasautunut yhteen tai sotkeutunut. - Katso, ettei letku joudu pitkäaikaiseen kosketukseen potilaan ihon kanssa. - Aseta tarvittavat ventilaattorihälytykset. - Tarkasta hengitysletkustot tiivistyneen veden varalta 6 tunnin välein ja tyhjennä tarvittaessa. MR290-säiliön vesimäärämerkinnät × Väärä vedenpinnan taso, vaihda MR290-säiliö ✓ Oikea vedenpinnan taso MR290-säiliössä Käytä sisäänhengitysilman kostutuksessa USP-luokituksen mukaista steriiliä vettä tai vastaavaa. Varoitus 7 Tuotetta saa käyttää enintään seitsemän päivää. - ÄLÄ peitä letkua tekstiileillä, kuten peitteellä, pyyhkeellä tai vuodevaatteilla. - ÄLÄ venytä tai kisko letkua. - ÄLÄ liota, pese, steriiloi tai käytä uudestaan tätä tuotetta. - ÄLÄ käytä lämmitysjohtimella varustettua hengitysletkua, jos hengityskaasu ei virtaa. Jos hengityskaasun virtaus keskeytyy, laita kostutin pois päältä. - Kun asetat kostuttimen potilaan viereen, varmista aina, että kostutin on sijoitettu alemmaksi kuin potilas. - ÄLÄ käytä säiliötä, jos veden pinta nousee yli merkkiiviivan. - ÄLÄ käytä säiliötä, jos pakkaus on saapunut avattuna tai jos säiliö on pudonnut lattialle. - ÄLÄ käytä säiliötä, jos se on vinossa yli 10°:n kulmassa. - ÄLÄ täytä säiliötä yli 37 °C:n lämpoisellä vedellä. - ÄLÄ kiinnitä vedensyöttöä ennen kuin olet irrottanut siniset korkit. Jos ensimmäiseen kellukkeeseen tulee vika, vettä voi roiskua, jos säiliötä käytetään nopeudella, joka on yli 80 L/min. - ÄLÄ koske lämmitinlevyä tai säiliön pohjaosaa. Pintojen lämpötila voi olla yli 85 °C. - Varmista, että vedensyöttö on liitetty säiliöön ja että säiliössä on vettä. - Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan. - Muiden kuin Fisher & Paykel Healthcaren suosittelemien letkusto-/säiliöyhdistelmien käyttö voi johtaa kosteutusjärjestelmän huonoon suorituskykyyn, hengityslaitteen toimintahäiriöön ja potilaan/käyttäjän vammaan.	Polish pl ZESTAW UKŁADU DLA NIEMOWŁĄT Dane techniczne Przyłącza interfejsu Łączniki stożkowe ISO 5356-1 Podwójny system podgrzewania (wraz z komorą): Zgodność0,81 mL/cmH₂O Objętość ściśliwa760 mL Opór na przepływ przy2 cmH₂O @ 13 L/min Maksymalne ciśnienie robocze w komorze:8 kPa Maksymalny współczynnik utraty gazu układu 75 mL/min @ 60 cmH₂O Długość układu1,5 m Ten product nie zawiera naturalnej gumy lateksowej. Kompatybilność z nawilżaczami MR850 Dräger Babylog: odpowiedni dla przepływów < 25 L/min. MR810 NIE stosować z nawilżaczem MR810. Uwaga - Przed użyciem należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń. - Przed podłączeniem pacjenta na systemie oddechowym należy przeprowadzić test ciśnienia i upływu oraz sprawdzić system pod kątem okluzji. - Należy sprawdzić, czy przewód grzejny jest równomiernie rozłożony wzdłuż drenu i nie jest splątany ani załamany. - Unikać dłuższego kontaktu ze skórą pacjenta. - Ustawić odpowiednie alarmy respiratora. - Co 6 godzin należy sprawdzać układy oddechowe pod kątem skroplin i w razie potrzeby wylewać je. Symbole poziomu wody MR290 × Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290 ✓ Skorygować poziom wody w komorze MR290 Do inhalacji zastosować wodę jałową, zgodną z normą określoną w USP lub o równoważnych parametrach. Ostrzeżenie 7 Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie 7 dni. - NIE przykrywać układu materiałami takimi jak koce, ręczniki lub bielizna pościelowa. - NIE rozciągać ani nie wyciskać wody z układu. - NIE namaczać, nie plukać, nie sterylizować ani nie używać produktu ponownie. - NIE używać układów oddechowych z przewodem grzewczym bez przepływu gazu. W razie zablokowania dopływu gazu wyłączyć nawilżacz. - W przypadku montażu obok pacjenta zawsze należy upewnić się, że nawilżacz znajduje się niżej niż pacjent. - NIE WOLNO używać komory, jeśli poziom wody wzrośnie powyżej linii maksymalnego poziomu wody. - NIE używać komory, jeśli uszczelnienia zostały naruszone w trakcie transportu lub urządzenie zostało upuszczone. - NIE używać komory w pozycji pod kątem powyżej 10°. - NIE napełniać komory wodą o temperaturze przekraczającej 37 °C. - NIE nakłuwać źródła wody przed zdjęciem niebieskich nakrywek. W przypadku usterki głównego pływaka, jeśli urządzenie jest eksploatowane przy przepływie przekraczającym 80 L/min, może nastąpić chłapanie do układu. - NIE dotykać płyty grzejnej ani podstawy komory. Temperatura powierzchni może przekraczać 85 °C. - Należy upewnić się, że do komory podłączono zasilanie wodą i woda znajduje się w komorze. - Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych, przerwę w leczeniu, poważnej utraty zdrowia lub śmierci. - Użycie kombinacji układu/komory niezalecanej przez Fisher & Paykel Healthcare może być powodem nieprawidłowej pracy systemu nawilżającego, awarii respiratora oraz może zagrażać zdrowiu pacjenta/użytkownika.
--	---	---	--	--	--

Greek ΚΙΤ ΝΗΠΙΑΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ Τεχνικές Προδιαγραφές Συνδέσεις Διεπαφής: Κωνικοί σύνδεσμοι με ISO 5356-1 Διπλό Θερμανόμενο Σύστημα (συμπεριλαμβάνεται ο θάλαμος): Ενδοτικότητα: 0,81 mL/cmH₂O Συμπίεστος αέρας: 760 mL Αντίσταση στη ροή: 2 cmH₂O στα 13 L/min. Μέγιστη πίεση λειτουργίας θαλάμου: 8 kPa Μέγιστος ρυθμός διαρροής αερίου από το κύκλωμα: 75 mL/min στα 60 cmH₂O Μήκος Κυκλώματος: 1,5 m. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λατέξ. Συμβατό με τους υγραντήρες MR850 Dräger Babylog: Κατάλληλο για παροχές < 25 L/min.  ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν με τον υγραντήρα MR810. Προσοχή • Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι συνδέσεις έχουν συσφιχτεί καλά. • Πριν το συνδέσετε σε ασθενή, προβείτε σε έλεγχο/δοκιμασία της πίεσης και για τυχόν διαρροή του αναπνευστικού συστήματος. Ελέγξτε επίσης για τυχόν σημεία απόφραξης. • Ελέγξτε ότι το καλώδιο του θερμαντήρα έχει απλωθεί ομοιόμορφα κατά μήκος του κυκλώματος χωρίς να έχει μπερδευτεί ή να έχει υποστεί στρεβλώσεις. • Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα του ασθενή. • Ρυθμίστε τους κατάλληλους συναγερμούς για τον αναπνευστήρα. • Ελέγχετε τα αναπνευστικά κυκλώματα για συμπίκνωση υδρατμών κάθε 6 ώρες και αποστραγγίζετε αν χρειάζεται. MR290, σύμβολα στάθμης νερού  Για την εισπνοή, χρησιμοποιείτε στείρο ύδωρ USP ή κάτι αντίστοιχο. Προειδοποίηση  Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση επτά (7) ημερών (μέγιστη χρονική διάρκεια). • ΜΗΝ καλύπτετε το κύκλωμα με υλικά όπως κουβέρτες, πετσέτες ή σεντόνια. • ΜΗΝ τεντώνετε ή στραγγίζετε τη σωλήνωση. • ΜΗΝ εμβάπτιζετε, πλένετε, αποστειρώνετε ή επαναχρησιμοποιείτε το εν λόγω προϊόν. • ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αναπνευστικά κυκλώματα θερμανόμενου καλωδίου απουσία ροής αερίου. Αν η ροή του αερίου διακοπεί, απενεργοποιήστε τον υγραντήρα. • Όταν τοποθετείτε έναν υγραντήρα δίπλα σε κάποιον ασθενή, να βεβαιώνετε ότι ο υγραντήρας είναι πάντοτε τοποθετημένος πιο χαμηλά από τον ασθενή. • ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το θάλαμο εάν το επίπεδο νερού ανεβαίνει πάνω από τη γραμμή μέγιστου επιπέδου του νερού. • ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το θάλαμο εάν οι σφραγίσεις δεν είναι άθικτες όταν το παραλάβετε, ή αν έχει πέσει. • ΜΗΝ λειτουργείτε το θάλαμο με γωνία παραπάνω των 10°. • ΜΗΝ γεμίζετε το θάλαμο με νερό παραπάνω των 37 °C. • ΜΗΝ τρυπάτε την πηγή νερού πριν τα μπλέ καπάκια αφαιρεθούν. Στην περίπτωση που το βασικό φлотέρ δυσλειτουργήσει, πιθανόν να εισχωρήσουν νερά στο κύκλωμα εάν ο θάλαμος λειτουργεί με παραπάνω από 80 L/min. • ΜΗΝ αγγίζετε το έλασμα του θερμαντήρα ή τη βάση του θαλάμου. Οι επιφάνειες ενδέχεται να υπερβαίνουν τους 85 °C. • Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει παροχή νερού συνδεδεμένη με το θάλαμο και ότι υπάρχει νερό μέσα στο θάλαμο. • Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας, σοβαρή βλάβη ή θάνατο. • Η χρήση συνδυασμών κυκλώματος/θαλάμου που δεν συνιστώνται από την Fisher & Paykel Healthcare μπορεί να οδηγήσουν σε κακή απόδοση του συστήματος υγρανοής, δυσλειτουργία του αναπνευστήρα, και βλάβη στον ασθενή/χρήστη.	Russian КОНТУР ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ Технические спецификации Соединение с интерфейсом: Конические соединители, ISO 5356-1 Сдвоенный обогреваемый контур (включая камеру): Соответствие 0,81 мл/смH₂O Сжимаемый объем 760 мл Сопротивление потоку 2 смH₂O при 13 л/мин Максимальное рабочее давление в баке: 8 кПа Максимальная скорость утечи газа в контуре: 75 мл/мин при 60 смH₂O Длина контура 1,5 м Данный продукт не содержит натуральный каучуковый латекс. Совместимо с увлажнителем MR850. Dräger Babylog: Применим при расходе < 25 л/мин.  НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ с увлажнителем MR810. Внимание • Перед использованием проверьте, что все соединения герметичны. • Проведите испытание дыхательного контура под давлением и на герметичность, а перед подключением к пациенту проверьте, что нет закупорки. • Проверьте, что гибкий нагреватель равномерно вытянут вдоль контура, не свернут и не перекручен. • Избегайте длительного контакта с кожей пациента. • Установите соответствующие пределы тревожной сигнализации аппарата ИВЛ. • Каждые 6 часов проверяйте наличие конденсата в дыхательном контуре и по мере необходимости производите дренаж. Символы уровня воды камеры MR290  Используйте стерильную воду (USP) для ингаляций или эквивалент. Предупреждение  Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней. • НЕ закрывайте контур одеялами, полотенцами или постельным бельем. • НЕ растягивайте шланги дыхательного контура. • НЕ замачивайте, НЕ мойте, НЕ стерилизуйте и НЕ используйте повторно этот продукт. • НЕ используйте дыхательные контуры с обогревом без подачи газа. Если подача газа прервалась, выключите увлажнитель. • При размещении увлажнителя рядом с пациентом убедитесь, что увлажнитель всегда расположен ниже, чем пациент. • НЕ используйте камеру, если уровень воды поднимается выше линии максимального уровня воды. • НЕ используйте камеру, если при получении были нарушены пломбы, или если ее уронили. • НЕ работайте с камерой, установленной под углом больше 10°. • НЕ наполняйте камеру водой, температура которой превышает 37 °C. • НЕ прокалывайте емкость с водой до того, как снимете синие колпачки. При отказе первичного поплавка может произойти случайное попадание брызг в контур, если камера функционирует при расходе свыше 80 л/мин. • НЕ касайтесь поверхности нагревателя или основания камеры. Температура поверхностей может превышать 85 °C. • Убедитесь, что к камере подсоединена емкость с водой и что внутри камеры имеется вода. • Повторное использование может привести к распространению вирусов, прерыванию лечебных процедур, серьезному вреду для здоровья или смерти. • Использование комбинаций дыхательных контуров и камер, не рекомендованных компанией Fisher & Paykel Healthcare, может привести к недостаточной эффективности работы системы увлажнения, неисправности аппарата ИВЛ, а также причинить вред пациенту (пользователю).	Japanese 技術仕様 乳児用回路キット インターフェイスの接続： ISO 5356-1 円錐コネクタ デュアルヒート型システム (チャンバー含む): コンプライアンス 0.81 mL/cmH₂O 圧縮量 760 mL フロー抵抗値：13 L/分で 2 cmH₂O チャンバーの最大作動圧力：8 kPa 最大ガスリーク量：60 cmH₂Oで 75 mL/分 回路全長 1.5 m 本製品は天然ゴムラテックスを含んでいません。 MR850型加湿器に適合 ドレーゲルベビーログ: 25 L/分未満のフローに適合  MR810 型加湿器と併用しないでください。 注意 • 使用前にすべての接続箇所がしっかり接合されているかチェックしてください。 • 患者へチューブを接続する前に、換気システムの圧力試験および漏れ試験を実施し、閉塞の無いことを確認してください。 • 回路に沿ってヒーター・ワイヤーが均一に配線されているか否か確認します。ワイヤーが束になったり、ねじれたりしないよう注意します。 • 患者の皮膚と長時間接触した状態で使用しないでください。 • 適切な人工呼吸器のアラームをセットします。 • 6時間ごとに呼吸回路に結露ができていないか点検し、必要に応じて排水します。 MR290水量レベルに関する記号  吸入には米国薬局方(USP)認定滅菌水あるいはそれに相当する滅菌水をご使用ください。 警告  本製品は最大7日間使用でお使いください。 • 呼吸回路を毛布、タオル、シャツなどで覆わないこと。 • チューブ・システムを引っ張ったり、押し出したりしないこと。 • 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、再滅菌したり、再使用しないこと。 • ガス・フローのない状態で熱線入り呼吸回路を使用しないこと。ガス・フローが遮断されたときは、加湿器をオフにすること。 • 加湿器を患者の横に据え付ける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。 • 水量レベルが最大水量レベルの線を越えて給水してしまうチャンバーは使用しないでください。 • ご使用にあたり、シールに破損のあるチャンバーや落としてしまったチャンバーは使用しないでください。 • 10度を越える傾斜角度でチャンバーを使用しないでください。 • 37 °Cを越える温度の水をチャンバーに入れないでください。 • チャンバーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にスパイクを穿刺してください。主フロートが作動しない場合、チャンバーに 80 L/分を越えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。 • ヒータープレートやチャンバー底部に触れないでください。これらの表面は85 °C以上になることがあります。 • チャンバーが給水源に接続され、かつチャンバー内に水が供給されていることを確認してください。 • 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。 • Fisher & Paykel Healthcare が推奨する以外の回路/チャンバーを組みわせると、加湿システムの性能の低下、人工呼吸器の不具合を引き起こし、さらに患者/ユーザーに害を及ぼす可能性があります。	Chinese 婴儿管路套件 技术规格 接口连接： ISO 5356-1 锥形连接器 双加热系统(包括水罐): 适应性 0.81 mL/cmH₂O 可压缩容量 760 mL 流动阻力：在 13 L/min 时为 2 cmH₂O 水罐最大工作压力: 8 kPa 在 60 cmH₂O 时管路最大漏气量为 75 mL/min 管路长度 1.5 m 本品不含天然乳胶。 与 MR850 湿化器兼容 Dräger Babylog: 适合流量小于 25 L/min  不得与 MR810 湿化器一起使用。 注意 • 使用前检查所有连接是否牢固。 • 在呼吸系统中进行压力及泄漏测试，并在连接到病人前检查是否有堵塞的情况存在。 • 检查加热丝是否平整均匀地沿着管路分布，避免折叠和打结缠绕。 • 避免长时间与病人皮肤接触。 • 设定合适的呼吸机报警参数。 • 每 6 小时检查呼吸管路的冷凝情况，必要时排掉冷凝水。 MR290 水位线标记  使用符合美国药典对经由呼吸进入人体要求的无菌水或类似标准的无菌水。 警告  本产品设计最大使用期限为七天。 • 请勿将毯子、毛巾或床单等覆盖在管路上。 • 请勿拉伸或挤压管子。 • 请勿浸泡、水洗、消毒或重复使用本产品。 • 请勿在没有气流的情况下使用带加热丝的管路。如果气流中断，应将加湿器关闭。 • 在病人附近安置湿化器时，要确保把湿化器总安置在低于病人所处的位置。 • 请勿在水罐水位超过最高水位线时使用。 • 请勿使用密封不严，或密封盖已脱落的水罐。 • 请勿给水罐加入温度超过 37 °C 的水。 • 请勿在蓝色保护盖拔掉之前接上水源。如果水罐正在超过 80 L/min 流量的条件下工作，万一浮子失灵，水就会流入管道。 • 请勿触摸加热板或水罐底部，其表面可能超过 85 °C。 • 重复使用可能会造成传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或死亡。 • 使用非费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 推荐的管路/水罐组合可能造成湿化系统性能不佳、呼吸机故障并对患者/用户造成伤害。	Korean 유아 회로 키트 기술 규격 인터페이스 연결： ISO 5356-1원추형 연결기 이중 가열 시스템(챔버 포함): 순응도 0.81 mL/cmH₂O 압축 가능 용량 760 mL 유량에 대한 저항: 2 cmH₂O @ 13 L/min 최대 챔버 작동 압력: 8 kPa 최대 회로 가스 누수 속도 75 mL/min @ 60 cmH₂O 회로 길이 1.5 m 이 제품에는 천연 고무 라텍스가 들어가지 않습니다. MR850 가습기와 호환 Dräger Babylog: 25 L/min보다 작은 유량에 적합  MR810 가습기에는 사용하지 마십시오. 주의 • 사용하기 전에 모든 부속이 단단히 연결되어 있는지 확인합니다. • 환자에게 연결하기 전에 호흡 시스템에 대해 압력 및 누수 테스트를 수행하고 혈관 폐색 증상이 없는지 확인합니다. • 열선이 회로를 따라 고르게 배치되어 있고 뭉쳐 있거나 구부러져 있지 않은지 확인합니다. • 환자 피부에 장기간 접촉하지 않도록 합니다. • 적절한 인공호흡기 경보를 설정합니다. • 매 6시간 마다 호흡 회로에 응축액이 축적되어 있는지 확인하고 필요한 경우 응축액을 빼내십시오. MR290 수위 기호  흡입용 또는 이에 상당하는 USP 멸균수를 사용합니다. 경고  이 제품은 최대 7일 동안 사용할 수 있습니다. • 담요, 타월 또는 침대보 등으로 회로를 덮지 마십시오. • 튜브를 당기거나 비틀지 마십시오. • 이 제품을 액체에 담그거나, 세척하거나, 살균하거나 재사용하지 마십시오. • 가스가 흐르고 있지 않을 때는 열선 호흡 회로를 사용하지 마십시오. 가스 흐름이 중단되면 가습기의 전원을 끄십시오. • 가습기를 환자 가까이에 장착할 때는 가습기를 항상 환자보다 낮은 위치에 두십시오. • 수위가 최대 수위 한도보다 높아질 경우 챔버를 사용하지 마십시오. • 챔버를 받았을 때 봉인이 손상된 경우나 챔버를 떨어뜨린 경우에는 사용하지 마십시오. • 챔버를 10°보다 큰 각도로 기울여 작동하지 마십시오. • 챔버에 37 °C 보다 높은 온도의 물을 채우면 안됩니다. • 파란색 캡을 제거한 후에 상수원을 꽂습니다. 기기가 뜨지 않을 경우 80 L/min 이상 상태에서 챔버를 작동하면 회로에 물이 될 수 있습니다. • 열판이나 챔버 바닥을 만지지 마십시오. 표면 온도는 85 °C가 넘을 수도 있습니다. • 챔버에 상수 공급 장치가 연결되어 있는지와 챔버 내에 물이 있는지 확인합니다. • 재사용할 경우 감염성 물질이 전달되어 치료를 방해하고 심각한 해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다. • Fisher & Paykel은 가습 시스템의 성능 저하, 환기장치 오작동 및 환자/사용자에게 피해를 유발할 가능성 때문에 회로/물통을 함께 사용하는 것을 권장하지 않습니다.	Turkish ÇOCUK DEVRE KİTİ Teknik Özellikler Arayüz bağlantıları: ISO 5356-1 Konik Konektörler Çift ısıtıcı Sistem (hazne dahil): Uygunluk 0,81 mL/cmH₂O Sıkıştırılabilir Hacim 760 mL Akış direnci: 13 L/dak'da 2 cmH₂O Maksimum hazne çalışma basıncı: 8 kPa Maksimum devre gaz sızıntı oranı: 60 cmH₂O'da 75 mL/dak Devre Uzunluğu 1,5 m Bu ürün doğal kauçuk lateks içermez. MR850 nemlendiricilerle uyumludur Dräger Babylog: < 25 L/dak akışlar için uygundur  MR810 nemlendiriciyle birlikte KULLANMAYIN. Dikkat • Kullanmadan önce tüm bağlantıların sıkı olduğunu kontrol edin. • Hastaya bağlamadan önce solunum sistemi üzerinde bir basınç ve sızıntı testi yapın tıkanma olup olmadığını kontrol edin. • Rezistans telinin devre boyunca düzgün bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin ve dolanmadığından ya da büküldüğinden emin olun. • Hasta cildiyle uzun süreli temastan kaçının. • Uygun ventilatör alarmlarını kurun. • Solunum devresini yoğunlaşma bakımından her 6 saatte bir kontrol edin ve gerekirse boşaltın. MR290 Su Seviyesi Sembolleri  Soluma için USP steril suyunu veya bir muadilini kullanın. Uyarı  Bu ürün, maksimum 7 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır. • Devreyi battaniye, havlu veya çarşaf gibi malzemelerle ÖRTMEYİN. • Hortumu ASLA gerdirmeyin veya sıkmayın. • Bu ürünü ASLA suya batırmayın, yıkamayın, sterilize etmeyin ya da yeniden kullanmayın. • Ara kablolü solunum devrelerini gaz akışı olmadan KULLANMAYIN. Gaz akışı kesilirse nemlendiriciyi kapatın. • Hastanın yakınına bir nemlendirici monte ederken nemlendiricinin daima hastadan daha aşağıda bir konumda durmasını sağlayın. • Su seviyesi, maksimum su seviyesi çizgisini aşmışsa hazneyi KULLANMAYIN. • Ürün alındığında contalar bozulmuş durumdaysa ya da hazne düşürülmüşse hazneyi KULLANMAYIN. • Hazneyi 10°'nin üstünde bir açıyla ÇALIŞTIRMAYIN. • Hazneyi 37 °C'nin üzerinde suyla DOLDURMAYIN. • Mavi kapaklar çıkartılana kadar su kaynağının saflığını BOZMAYIN. Birincil şamandıranın bozulması halinde, hazne 80 L/dak'dan yüksek bir hızda çalıştırılırsa devreye su sıçrayabilir. • Isıtma plakası veya hazne tabanına DOKUNMAYIN. Yüzeyler 85 °C'yi aşabilir. • Hazneye bağlı bir su beslemesi olduğundan ve hazne içinde su bulunduğundan emin olun. • Tekrar kullanım, enfeksiyöz maddelerin bulaşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi zarara veya ölüme neden olabilir. • Fisher & Paykel Healthcare tarafından onaylanmamış devre/hazne kombinasyonlarının kullanılması, yetersiz nemlendirme sistemi performansı, ventilatör arızası ve hastaya/kullanıcıya zararla sonuçlanabilir.
--	--	---	--	--	--

Traditional Chinese zh-tw 嬰兒管路套件 技術規格 介面連接： ISO 5356-1 錐形連接頭 雙加熱系統 (包含蓄水器皿)： 順應性 0.81 mL/cmH₂O 可壓縮容量 760 mL 氣流阻力： 2 cmH₂O @ 13 L/min 最大蓄水器皿工作壓力： 8 kPa 在60cmH₂O時管路最大漏氣量為75mL/min 管路長度 1.5 m 本產品不含天然乳膠。 與 MR850 濕化器相容 Drager Babylog：適合流量 <25 L/min  「請勿」與 MR810 濕化器一起使用。 注意 - 使用前請先檢查所有連接都已緊固。 - 在將呼吸系統連接至患者前，先進行呼吸系統的壓力及洩漏測試及檢查有無堵塞。 - 檢查加熱絲是否沿管路均勻分佈，而沒有聚成一束或扭結。 - 避免與患者皮膚長時間接觸。 - 設定適當的呼吸器警報。 - 每 6 小時檢查呼吸迴路有無冷凝的情形，並在有需要時進行排空。 MR290 水位符號   水位不正確，更換 MR290 蓄水器皿   MR290 蓄水器皿中的水位正確 使用 USP 認證的無菌或相同等級的水供患者吸入。 警告 7 本產品最長可使用 7 天。 「請勿」將毯子、毛巾或床單等材料覆蓋在管路上。 「請勿」拉伸或捏擠管路。 「請勿」浸泡、洗滌、消毒或重覆使用本產品。 「請勿」在無氣體流動時使用加熱絲呼吸管路。如果氣流中斷，請關閉濕化器。 - 當架設濕化器於患者身邊時，請確保濕化器的安裝高度總是低於患者。 - 如果水位高過最高水位，「請勿」使用此蓄水器皿。 - 若在收到蓄水器皿時，密封不完整，或此器皿曾經掉落，「請勿」使用它。 - 操作蓄水器皿時，「請勿」使器皿超過 10° 的角度。 「請勿」在蓄水器皿中裝入高於 37 °C 的水。 「請勿」在取下藍色蓋子前刺穿水源。如果蓄水器皿正在超過80L/min流量的條件下工作，萬一浮子失效，水就會滲入管路。 「請勿」觸摸加熱底盤或器皿底座。表面溫度可能會超過 85 °C。 - 請確認供水管連接至蓄水器皿，而且蓄水器皿中有水。 - 重覆使用可能導致感染物質的傳播、治療中斷、嚴重傷害或死亡。 - 若使用 Fisher & Paykel Healthcare 不建議使用的迴路/蓄水器皿，可能會使加濕系統效能不佳、呼吸器故障，並對患者/使用者造成傷害。					
---	--	--	--	--	--